

El Ritmo y la Modernización de la Lírica Peruana

*Los casos de González Prada,
Eguren y Valdelomar*

Luis Eduardo Lino Salvador



USIL UNIVERSIDAD
**SAN IGNACIO
DE LOYOLA**

FONDO EDITORIAL

**EL RITMO Y LA MODERNIZACIÓN DE LA LÍRICA
PERUANA**

Los casos de González Prada, Eguren y Valdelomar

Luis Eduardo Lino Salvador

**EL RITMO Y LA MODERNIZACIÓN DE
LA LÍRICA PERUANA**

**Los casos de González Prada, Eguren y
Valdelomar**



FONDO EDITORIAL

Título:

“El ritmo y la modernización de la lírica peruana.
Los casos de González Prada, Eguren y Valdelomar”

Primera edición, Lima, julio de 2013

©De esta edición

Fondo Editorial

Universidad San Ignacio de Loyola

Av. La Fontana 550, La Molina

Teléfono: 3171000 anexo 3705

Autor:

Luis Eduardo Lino Salvador

Coordinación de Producción:

María Olivera Cano

Fondo Editorial - Centro de Investigación USIL

Diseño de la portada:

“La Agencia” - USIL

ISBN: 978-612-4119-17-0

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú

Nº 2013-09699

Impresión por demanda:

Comunica 2

Los Negocios 219, Surquillo. Teléfono 610-4242

Impreso en el Perú

*En memoria de Felicita e Hilda
sus palabras y gestos como los versos*

ÍNDICE

PRÓLOGO.....	11
INTRODUCCIÓN	13
CAPÍTULO PRIMERO	
IDEAS GENERALES SOBRE EL MODERNISMO PERUANO	
1.1 Panorama de las ideas en el Perú: dos primeras décadas del siglo XX.....	36
1.2 Modernismo y posmodernismo.....	42
CAPÍTULO SEGUNDO	
MANUEL GONZÁLEZ PRADA Y SUS APROXIMACIONES TEÓRICAS SOBRE EL RITMO	
2.1 La crítica literaria y su lectura de la poesía de Manuel González Prada.....	53
2.1.1 La crítica histórica biográfica	53
2.1.2 La crítica panorámica	63
2.1.3 Actuales estudios sobre su poesía	67
2.2 La concepción del ritmo en la <i>Ortometría</i> de González Prada.....	72
2.2.1 Definiciones previas en la <i>Ortometría</i>	73
2.2.2 La autonomía de la lengua española.....	76
2.2.3 Bases para fundar una Rítmica	80
2.2.3.1 El problema de la cantidad.....	81
2.2.3.2 Acento léxico: constructor del verso español	83
2.2.4 El ritmo en la <i>Ortometría</i>	86
2.3 El ritmo en tres poemas de González Prada	91

2.3.1 “Para verme con los muertos”	91
2.3.2 Entre la calma de la naturaleza y la violencia de sus seres: lectura de “Los cuervos”	99
2.3.3 El silencio, mansedumbre del indio y el grito, protesta de la india.	113

CAPÍTULO TERCERO

EL RITMO EN LA POESÍA DE ABRAHAM VALDELOMAR. TENSIONES ENTRE EL SONIDO Y EL SENTIDO

3.1 Recepción crítica de la poesía de Abraham Valdelomar	128
3.2 Las “Consideraciones sobre el ritmo” en <i>Belmonte,</i> <i>el trágico</i>	134
3.3 Tensiones entre el sonido y el sentido: versos y formas estróficas	138
3.4 El papel del ritmo en tres poemas de Abraham Valdelomar	164
3.4.1 La mirada que percibe el movimiento del instante: primera lectura del poema «Fugaz»	165
3.4.2 «La viajera desconocida»: rasgos de un extraño ser.....	172
3.4.3 «Abre el pozo, como vieja pupila...» y las ruinas de la niñez.....	182

CAPÍTULO CUARTO

JOSÉ MARÍA EGUREN: EL RITMO EN *SIMBÓLICAS*

4.1 Panorama crítico de la poesía de José María Eguren...	194
4.2 Aproximaciones a la concepción del ritmo en <i>Motivos</i>	221
4.2.1 La concepción de la belleza	222

4.2.2 Musicalidad, palabra y ritmo	223
4.3 Constantes y tendencias métricas en la poesía de Eguren: análisis de tres poemas de <i>Simbólicas</i>	226
4.3.1 “La Tarda” y su indiferencia hacia la humanidad.....	227
4.3.2 La concepción del hombre en “Pedro de Acero”	237
4.3.3 La cromática de la muerte y el dolor en “Las torres”	242

CAPÍTULO QUINTO

EL “PROGRAMA INTERNACIONALIZADOR MODERNIZANTE” Y LOS SISTEMAS PROSÓDICOS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

5.1 El “programa internacionalizador modernizante” y la práctica del ritmo en González Prada, Valdelomar y Eguren	254
5.2 Sistemas prosódicos de la lengua: características y tres casos de su empleo en el verso peruano.....	267
5.3 Intertextualidades entre González Prada, Valdelomar y Eguren. El tema de la casa.....	277
5.3.1 “La casa” ya no es el hogar en Abraham Valdelomar.....	278
5.3.2 “La casa misteriosa” de González Prada: dos estados de la casa	286
5.3.3 Los secretos de la “Casa vetusta” de José María Eguren	295
5.3.4 El tema de la casa en los tres poemas.....	304
5.4 Intertextualidades entre Eguren y Valdelomar: la presencia extraña	308

CONCLUSIONES	311
BIBLIOGRAFÍA.....	318

BIBLIOGRAFÍA

Primaria

EGUREN, José María. *Obra poética. Motivos*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 2005.

GONZÁLEZ PRADA, Manuel. *Anarquía*. Lima: Editorial PTCM, 1948.

-----*El tonel de Diógenes*. México: TEZONTLE, 1945.

-----*Exóticas [y] Trozos de vida*. Lima: Editorial PTCM, 1948.

-----*Minúsculas*. Lima, 1901. [De los 100 ejemplares que tuvo esta primera edición se revisó el número 66. Asimismo en el original no existe el nombre de la casa editora.]

-----*Obras*. Lima: PetroPerú Ediciones COPÉ, 1985 – 1989, 7 Vol.

-----*Ortometría. Apuntes para una rítmica*. Lima: UNMSM, 1977.

-----*Páginas libres y Horas de lucha*. Caracas: Biblioteca de Ayacucho, 1976.

VALDELOMAR, Abraham. *Belmonte, el trágico: ensayo de una estética futura a través de un arte nuevo*. Lima: Tip. Y Encuadernación de la Penitenciaría, 1918.

-----*Obras completas*. 4 volúmenes. Lima: PetroPerú Ediciones COPÉ, 2000.

Secundaria

ABRAMSON, Pierre-Luc. "Ciencia y cientificismo en el pensamiento de Manuel González Prada", en en Isabelle Tauzin (comp.), *Manuel González Prada: escritor de dos mundos*, Lima: IFEA, 2006, 47-56.

- ÁNGELES, César. *Estudios en torno a Valdelomar*. Ica: La voz de Ica, 1961.
- ARETA MORIGÓ, Gema. *La poética de José María Eguren*. Sevilla: Alfar, 1993.
- ARMAZA, Emilio. *Eguren*. Lima: Juan Mejía Baca, 1959.
- BASADRE, Jorge. *Equivocaciones. Ensayos sobre literatura penúltima*. Lima: La Opinión Nacional, 1928.
- BELMAS, Antonio. *José Gálvez y el modernismo*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 1974.
- BLANCO, Rufino. *Crítica de la obra de González Prada*. Lima: Fondo de Cultura Popular, 1966 (1915).
- BRAVO, José Antonio. "Primera aproximación a la valoración impresionista a/de Abraham Valdelomar". *Cielo abierto* 9(1980): 27-40.
- CABEL, Jesús. (Comp.) *Valdelomar. Memoria y leyenda*. Lima: INC-Editorial San Marcos, 2003.
- CARRILLO, Enrique. "Ensayo sobre José María Eguren", *Colónida*, 2(1916): 5-12.
- CISNEROS, Antonio. "El mecanismo del transcurrir en un poema de Eguren: "El bote viejo". En Ricardo Silva-Santisteban (Comp.), *José María Eguren. Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, 179-195.
- CORNEJO POLAR, Antonio. *La formación de la tradición literaria en el Perú*. Lima: Centro de Estudios y Publicaciones, 1989.

- CORRE, Hervè Le. "Los Lieder de José María Eguren (1874-1942) como dispositivo poético" *Signa*, 10(2001): 269-293.
-----*Poesía hispanoamericana posmodernista. Historia, teoría, prácticas*. Madrid: Gredos, 2001.
- DEBARBIERI, César. *Los personajes en la poética de José María Eguren*. Lima: Universidad del Pacífico, 1975.
- DELGADO, Washington. *Historia de la literatura republicana. Nuevo carácter de la literatura en el Perú independiente*. Lima: Editorial RIKCHAY, 1984.
-----"El posmodernismo y Abraham Valdelomar". *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*. 39(2005): 31-60.
- ESPINO RELUCÉ, Gonzalo. *Imágenes de la inclusión andina -Literatura peruana del XIX-*. Lima: Instituto de Investigaciones Humanísticas-Facultad de Letras y Ciencias Humanas, 1999.
- FERNÁNDEZ COZMAN, Camilo. *La soledad de la página en blanco*. Lima: Facultad de Letras-UNMSM, 2005.
-----"La poesía de Manuel González Prada: entre la Ortometría y Minúsculas", en Isabelle Tauzin (comp.), *Manuel González Prada: escritor de dos mundos*, Lima: IFEA, 2006, 227-232.
-----*Rodolfo Hinostroza y la poesía de los años sesenta*. Lima: Universidad de Ciencias y Humanidades, 2009 (2001).
- FERRARI, Américo. "La función del símbolo en la obra de Eguren", en Ricardo Silva-Santisteban (Comp.), *José María Eguren. Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, 127-134.
-----"Manuel González Prada entre lo nuevo y lo viejo", en Américo Ferrari, *La soledad sonora. Voces poéticas del Perú e Hispanoamérica*, Lima: Fondo Editorial Pontificia

Universidad Católica del Perú, 2003, 25-40.

-----"Manuel González Prada y la poesía alemana: poesía y traducción", en Américo Ferrari, *La soledad sonora. Voces poéticas del Perú e Hispanoamérica*, Lima: Fondo Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú, 2003, 41-48.

GARCÍA CALDERÓN, Ventura. *Del Romanticismo al Modernismo*. París: Sociedad de ediciones literarias y artísticas, 1910.

-----"La Literatura peruana. IV", *Colónida*, 1(1916): 13-18.

GONZÁLEZ VIGIL, Ricardo. *Abraham Valdelomar*. Lima: Visión Peruana, 1987.

GUAYLUPO LAOS, Godofredo. *González Prada enseñanza del tema en la Educación Secundaria*, monografía que presentó para optar el grado de Bachiller en Educación: Especialidad Castellano y Literatura en la UNMSM 1966.

JIMÉNEZ BORJA, José. "La Poesía de Manuel González Prada", *Letras*, 39 (1948): 5- 20.

-----*José María Eguren, poeta geográfico*. Lima: Editorial San Marcos, 1952.

KRISTAL, Efraín. "González Prada y la élite industrial", en Efraín Kristal, *Una visión urbana de los andes. Génesis y desarrollo del indigenismo en el Perú: 1848-1930*. Lima: Instituto de Apoyo Agrario, 1991, 95-122.

MARIÁTEGUI, José Carlos. "El proceso de la literatura", en José Carlos Mariátegui, *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Amauta, 1991(1928), 228-350.

MARTÍN. *Revista de artes y letras*. Edición monográfica dedicada a José María Eguren. Universidad de San Martín de Porres. 24(2011): 128.

- MARTOS, Marco. "José María Eguren y nuestros sueños", *Punto crítico*, 3 (1992): 62-65.
- MEAD, Robert. "González Prada: el prosista y el pensador", en Robert Mead, *Temas Hispanoamericanos*, México: Ediciones Andrea, 1959, 13-40.
- MELÉNDEZ, Concha. "González Prada: signo actual" en Concha Meléndez, *Figuración de Puerto Rico y otros estudios*. San Juan de Puerto Rico: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1958, 157-172.
- MELGAR BAO, Ricardo. "América Latina en el pensamiento de Manuel González Prada", en Isabelle Tausin (comp.), *Manuel González Prada: escritor de dos mundos*, Lima: IFEA, 2006, 157-198.
- MIRO-QUESADA LAOS, Carlos. *Autopsia de los partidos políticos*. Lima. Ediciones Páginas Peruanas, 1961.
- MORE, Federico. "La hora undécima del señor don Ventura García Calderón", *Colónida*, 2(1916): 33-19.
-----"La hora undécima del señor don Ventura García Calderón", *Colónida*, 3(1916): 22-25.
- NÚÑEZ, Estuardo. *La poesía de Eguren*. Lima: Tesis para optar el grado de Doctor en la UNMSM, 1932.
- ORTEGA, Julio. *La imaginación crítica. Ensayos sobre la modernidad en el Perú*. Lima: Peisa, 1974.
- PEÑA BARRENECHEA, Enrique. "Aspectos de la poesía de Eguren", en Ricardo Silva-Santisteban (Comp.), *José María Eguren. Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, 111-120.

- PODESTÁ, Bruno. *El pensamiento político de Manuel González Prada*. Lima: INC, 1975.
- PRIEGO, Manuel Miguel de. *El conde plebeyo*. Biografía. Lima: Fondo Editorial del Congreso del Perú, 2000.
- RIVA AGÜERO, José de la. *Carácter de la literatura del Perú independiente*. Tesis para el Bachillerato de Letras UNMSM. Lima: E. ROSAY, 1905.
- ROJAS, Armando. "El lenguaje de Eguren (tras el reino de las alegorías)", en Ricardo Silva-Santisteban (Comp.), *José María Eguren. Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, 135-140.
- ROUILLÓN, José Luis, S.J. *Las formas fugaces de José María Eguren*. Lima: Imágenes y letras, 1974.
- SÁNCHEZ, Luis Alberto. *Don Manuel*. Lima: Librería Francesa Científica – E. Rosay, 1930.
- Escritores representativos de América. Segunda serie*. Madrid: Ed. Gredos, 1963.
- La literatura peruana: derrotero para una historia cultural del Perú*. Lima: Pl. Villanueva Editor, 4ta edición y definitiva, 1973, 5 t.
- SILVA-SANTISTEBAN, Ricardo. "José María Eguren: La realidad y el ensueño". En Ricardo Silva-Santisteban (Comp.), *José María Eguren. Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, pp. 141-160.
- El simbolismo en la poesía de Eguren*. Lima: Tesis para optar el grado de Magíster en la UNMSM, 1994.
- "La poesía de José María Eguren. Modernismo y modernidad", *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 35 (2002): 47-66.

- "Manuel González Prada y Paul Verlaine", en Isabelle Tauzin (comp.), *Manuel González Prada: escritor de dos mundos*, Lima: IFEA, 2006, 233-242.
- (comp.) José María Eguren. *Antología comentada*. Lima: Academia Peruana de la Lengua – Biblioteca Abraham Valdelomar, 2012.
- SOLOGUREN, Javier. "Los dos primeros poemas de Eguren". En Ricardo Silva-Santisteban (Comp.), *José María Eguren. Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, 163-168.
- TAMAYO VARGAS, Augusto. *Valdelomar cuento y poesía. Prólogo, selección y notas de Augusto Tamayo Vargas*. Lima: UNMSM, 1959.
- Literatura Peruana. *Del posmodernismo del Perú / del Perú contemporáneo*. Lima: Peisa, 1992, T. III.
- TAUZIN, Isabelle. (comp.) *Manuel González Prada: escritor de dos mundos*. Lima: IFEA, 2006.
- TORO MONTALVO, César. *Historia de la literatura peruana. Realismo y Naturalismo*. Lima: A.F.A Editores, 1995, t. 6.
- VARILLAS MONTENEGRO, Alberto. *La literatura peruana del siglo XIX*. Lima: Fondo editorial PUCP, 1992.
- WARD, Thomas. *La anarquía inmanentista de Manuel González Prada*. New York: Ed. Peter Lang, 1998.
- XAMMAR, Luis. *El signo de Abraham Valdelomar en la literatura peruana del presente siglo*. Lima: s/n, 1938?
- ZULEN, Pedro. "Un neo-simbolismo poético. Apuntaciones sobre José M. Eguren y sus poesías", en Ricardo Silva-

Santisteban (Comp.), José María Eguren. *Aproximaciones y perspectivas*, Lima: Universidad del Pacífico, 1977, 54-60.

Complementaria

ARDUINI, Stefano. *Prolegómenos a una teoría general de las figuras*. Murcia: Universidad de Murcia, 2000.

BAEHR, Rudolf. *Manual de versificación española*. Madrid: Editorial Gredos, 1981.

BAJTÍN, Mijail. (Menedev, Pavel) *El método formal en los estudios literarios*. Madrid: Alianza Editorial, 1994.

BALAGUER, Joaquín. *Apuntes para historia prosódica de la métrica castellana*. Madrid: Instituto Miguel de Cervantes de Filología Hispánica, 1954.

BALBÍN, Rafael de. *Sistema de rítmica castellana*. Madrid: Ed. Gredos, 1961.

BELIC, Oldrich. *Verso español y verso europeo. Introducción a la teoría del verso español en el contexto europeo*. Santafé de Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 2000.

BELLO, Andrés. *Estudios filológicos I. Principios de Ortología y Métrica castellana y otros escritos*. Caracas: Ediciones del Ministerio de Educación, 1955.

COELLO, Óscar. "El ritmo de intensidad en La rosa escrita de Xavier Abril", *Letras*, 116(2010): 137-143.

COSSÍO Adolfina. "Los recursos rítmicos en la poesía de Nicolás Guillén", *Revista de la Universidad del Oriente*, 5(1971): 177-222.

- CRUSIUS, Federico. *Iniciación en la métrica latina*. Barcelona: Casa Editorial Bosch, 1981.
- DIJK, A. Teun van. *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo Veintiuno, 1998.
- EAGLETON, Terry. *Cómo leer un poema*. Madrid: Akal, 2010.
- ECO, Humberto. *Los límites de la interpretación*. Barcelona: Editorial Lumen, 1992.
- ERLICH, Víctor. *El formalismo ruso. Historia y doctrina*. Barcelona: Seix Barral, 1974.
- FRIEDRICH, Hugo. *La estructura de la lírica moderna*. Barcelona: Seix Barral, 1974.
- FUENTES Simonini. *Métrica española*. Buenos Aires: Editorial Atlántida, 1980.
- GATTI, Carlos. "Consideraciones sobre el ritmo en el poema 'Los labios', de Jorge Guillén", *Lexis*, 1(1981): 171-182.
- LAKOFF, George (y) Mark, Johnson. *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra, 1980.
- MARTINO, Pierre. *Parnaso y simbolismo*. Buenos Aires: El Ateneo, 1948.
- MIGNOLO, Walter. *Teoría del texto e interpretación de textos*. México: UNAM, 1986.
- NAVARRO, Tomás. *Métrica española*. Madrid: Guadarrama, 1972.
- Ortología española*. Madrid: Casa Editorial Hernando, 1928.

- NEBRIJA, Antonio de. *Gramática Castellana*. Madrid: Edición de la Junta del Centenario, 1946 (1492).
- PARAÍSO, Isabel. *El verso libre hispánico. Orígenes y corrientes*. Madrid: Gredos, 1985.
- La métrica española en su contexto románico*. Madrid: Arco Libros, 2000.
- POZUELO, José María. *Teoría del lenguaje literario*. Madrid: Ediciones Cátedra, 1994.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE) *Diccionario de la lengua española*. España: Espasa, 2001.
- SCHULMAN, Ivan. *El modernismo hispanoamericano*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1969.
- SOBEJANO, Gonzalo. (comp.) *Francisco de Quevedo*. Madrid: Ed. Taurus, 1978.
- TINIANOV, Iuri. *El problema de la lengua poética*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Editores, 1975.
- TODOROV, Tzvetan. (comp.) *Teoría de la literatura de los formalistas rusos*. México: Siglo Veintiuno Editores, 1999.
- TOMACHEVSKI, BORIS. *Teoría de la literatura*. Madrid: Akal/ Universitaria, 1982.
- VELÁZQUEZ, Marcel. *Las máscaras de la representación. El sujeto esclavista y las rutas del racismo en el Perú (1775-1895)*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos-Banco Central de Reserva del Perú, 2005.

VISOR, *Diccionario enciclopédico ilustrado*. Buenos Aires: Editorial Visor, 1997.

WIESSE, Jorge. "El ritmo sonoro de 'Tema' de El contemplado de Pedro Salinas", *Boletín del Instituto Riva Agüero*, 82-83(1982): 407-456.



FONDO EDITORIAL

ISBN: 978-612-4119-17-0



9 786124 119170